

The Holy Spirit Comes

耶稣的门徒都被圣灵充满



Jesus told his disciples, "Stay in Jerusalem until my Father gives you power. He will do this by sending the Holy Spirit upon you."

耶稣对门徒说，“留在耶路撒冷直到领受从天而来的能力。”

After Jesus returned to heaven, the disciples stayed in Jerusalem as Jesus had commanded them to do.

耶穌回到天國后，遵照他的吩咐，門徒留在耶路撒冷。



While the believers were all together, suddenly the house where they had gathered was filled with a sound like a strong wind. Then something that looked like flames of fire appeared over the heads of all the believers. They were all filled with the Holy Spirit, and they began to speak different languages. The Holy Spirit was giving them the power to do this.

信徒聚在一块时，突然听到一声响，充满整个屋子，又有如火焰的东西显现在信徒的头上。他们都被圣灵充满，开始说起别国的语言。





Every year, the Jews celebrated an important day called Pentecost. Pentecost was a time when the Jews celebrated the wheat harvest. Jews came from all over the world to Jerusalem to celebrate Pentecost together.

这时正值五旬节（五旬节是庆祝感恩的一个节日）。世界各地的犹太人都聚在耶路撒冷庆祝节日。

When the people in Jerusalem heard this noise, they came together in a crowd to see what was happening. They heard the believers proclaiming the great things God had done. They were astonished because they could understand even though they were from many different countries and spoke many different languages.

耶路撒冷的百姓纳闷发生了什么事，都惊讶稀奇信徒在说本地的方言，宣扬神的大能。



الله أكبر!

Αλληλουία!

上帝還活著!

Бог жив!



Peter stood up and said to them, "I will tell you something you need to know. Listen carefully. Jesus did many amazing things by God's power. You know this because you saw these things. You crucified him, but God raised him from the dead."

彼得站起来说：“请留心听！我告诉你们这是怎么回事。神籍这耶稣行异能、奇事、神迹，这是你们看见也知道的事。你们却把他钉死在十字架上了、但是神却叫他再活着。”



About 3,000 people believed what Peter said and became disciples of Jesus. They often met together and ate together, and they often prayed with each other. They praised God together and they shared everything they had with each other.

大约3000人相信彼得所说的。信徒都彼此交接、掰饼、祷告。他们聚在一块，凡物公用。

www.freekidstories.org

All images by Nadine De Boer via www.freebibleimages.org. Text courtesy of www.openbiblestories.org and The Bible, Acts Chapters 1 & 2.